

**SUNDAY 16 DECEMBER 2018**  
**Prophet Haggai (Angéos) C4 BC**  
**Luke 11**  
**29<sup>th</sup> Sunday Tone 4 & Eothinón 7**

**VESPERS**

**Lord I have cried**

Tone 4

O Lord, I have cried to you, listen to me;  
O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;  
Note the voice of my plea when I cry to you.  
O Lord, listen to me.

<sup>2</sup> Let my prayer be directed before you like incense,  
the raising of my hands be an evening sacrifice.  
O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison that I may acknowledge your name.  
O Christ our God, we always honour your life-giving cross and glorify your resurrection on the third day. O almighty *Lord*, you have renewed the corrupt nature of the human race and revealed our way to heaven through it, for you are good and the Lover of the human race.

S9: The just will wait for me until you reward me.  
O Saviour, you abolished the penalty of the tree of disobedience by being nailed willingly to the tree of the cross. O almighty *Lord*, you broke the bonds of death as God by descending to Hades. Therefore we adore your resurrection from the dead and sing in joy, "Glory to you, O almighty Lord!"

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;  
O Lord listen to my voice.  
O Lord, you smashed the gates of Hades and demolished the kingdom of death by your death. You rescued the human race from corruption and granted the world life, incorruption and great mercy.

S7: Let your ears note the voice of my plea.  
O people, come and sing about the Saviour's resurrection on the third day. We have all been freed by it from the unbreakable bonds of Hades; we have received life and incorruption. Therefore we cry in unison, "You were crucified, buried and rose again. Unique Lover of the human race, save us by your resurrection."

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?  
But there is forgiveness with you.  
O Saviour, angels and mortals sing about your resurrection on the third day. The ends of the inhabited earth have been enlightened by it and we have been rescued from bondage to the enemy. We cry, "O Life-creating and almighty Saviour, save us by your resurrection."

S5: O Lord, I have waited for you for your name's sake;  
my soul has waited for your word,  
my soul has hoped in the Lord.  
O Christ our God, you have shattered the gates of brass and destroyed the chains of death. You have raised the fallen human race. Therefore we cry in unison, "O Lord risen from the dead, glory to you!"

Tone 8

S4: Let Israel hope in the Lord from the morning watch until night, from the morning watch.  
O faithful, today as we celebrate the Forefathers' memory, let us praise Christ the Redeemer, who glorified them in every nation. He is the Lord who accomplishes marvellous deeds, for he is powerful and mighty. Through them he has revealed to us the Rod of his strength; she is Mary, the only pure and virgin Maiden of God. Christ bloomed from her; he brought life, eternal salvation and eternal bliss for all.

1

S3: For there is mercy with the Lord  
and abundant redemption with him.  
He will redeem Israel from all his offences.  
O Master, you rescued the holy youths from the fire and Daniel from the mouths of lions. You blessed Abraham, Isaac your servant and Jacob his son. You consented to become like us by being born from their seed, and to be crucified and buried in order to save our forefathers who fell in the past. Therefore, O Christ, King of the ages, you crushed the bonds of death and raise with yourself all the dead from the past ages who worship you.

S2: Every nation, praise the Lord;  
every people, acclaim him!  
As they walked among the flames as though in a gentle shower of rain, the godly youths rejoiced in the dew of the Spirit. In this they mystically foreshadowed the Trinity and Christ's incarnation. They were wise through faith and quenched the power of fire. So also the just Daniel stopped the mouths of lions. O Saviour, Lover of the human race, through their intercessions we implore you, "Rescue us from the unquenchable and eternal fire; make us worthy of your heavenly kingdom.

S1: For his mercy over is strengthened over us  
and the truth of the Lord remains for ever.  
When they stood in a furnace of flaming fire as though in dew, the holy youths mystically foreshadowed your coming from a Virgin through which we are illuminated but not consumed. So also the just Daniel, glorious among the prophets, clearly revealed your divine second coming when he cried out, "I saw thrones set up and the Judge was seated; the river of fire flowed before him. O Christ our Master, save us from this fire through their intercessions.

Glory: Tone 6  
O faithful, today let us acclaim all the fathers who came before the Law. *They are* Abraham the friend of God, Isaac born from the promise, Jacob and the twelve patriarchs. Let us honour with them the gentle David, Daniel the prophet of desires and the three youths who changed the furnace into dew. Let us ask forgiveness from Christ our God who is glorified in his saints.

Both now: Tone 4  
*O Virgin*, the prophet David was a forefather of God through you. He spoke beforehand about you in songs to the *Lord* who worked wonders in you, "At your right hand stood the queen." God, who was well-pleased to be incarnate from you without a father, announced you as mother and source of Life. He wanted to renew his fallen image, which had been corrupted by passion, so he found the lost sheep wandering on the mountain, placed it on his shoulders and brought it to his Father. He joined it to the heavenly powers by his own will. O Theotokos, Christ who has great and rich mercy, has saved the world.

**Phos Ilarón**

P/D: Wisdom! Stand upright!  
O Jesus Christ, joyful light of the holy glory  
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,  
when we come to the setting of the sun  
and see the light of evening,  
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you  
with voices of praise,  
O Son of God *and* Giver of life.  
Therefore the world glorifies you.

**Prokeimenon**

P/D: The Evening Prokeimenon  
R: The Lord reigns *and* is clothed with majesty.  
S1: The Lord has put on power and clothed himself.  
S2: He founded the world, which will not be moved.

**Ektení**

**Prayer**

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

**Plirotiká****Prayer**

P: Peace be with you all. R: And with your spirit  
D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

**Apósticha**

Tone 4

O Lord, you have annulled our ancestral curse by ascending the cross. You have freed those in chains throughout the ages by descending to Hades and have granted incorruption to the human race. Therefore we glorify your life-giving and saving resurrection with hymns.

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;  
the Lord has put on power and clothed himself. *Ps 92*

Uniquely-powerful Lord, you made the whole creation quake by hanging on the tree. You have raised those who lived in the tombs by being laid in the tomb; you have granted life and incorruption to the human race. Therefore we glorify your resurrection on the third day with hymns.

S2: For he founded the world which will not be moved. *Ps 92*  
O Christ, a lawless people handed you over to Pilate and condemned you to be crucified, therefore they proved themselves ungrateful before their Benefactor. You willingly endured burial, rose by your own power on the third day and granted us eternal life and great mercy, for you are God.

S3: O Lord, holiness is right for your house to length of days. *Ps 92*  
The women reached your tomb with tears, searched for you, but did not find you. They cried out with grief, "Woe to us! Our Saviour, King of all, how were you stolen? What place can hold your life-bearing body?" But an angel replied to them, "Do not weep but go and proclaim that the Lord has risen and grants us joy, for he is the uniquely-compassionate *Lord.*"

Glory: Tone 3

All you feast-lovers, come and praise with psalms the assembly of the Forefathers: our first-father Adam, Enoch, Noah, Melchizedek Abraham, Isaac and Jacob. *Let us also praise* those who came after the law: Moses, Aaron, Joshua, Samuel and David. *Let us also praise* Isaiah, Jeremiah, Ezekiel, Daniel and the twelve prophets, Elijah, Elisha, and all the rest, Zachariah and John the Baptist. *Let us praise* those all those who proclaimed Christ, the life and resurrection of the human race.

Both now:

O Theotokos, you conceived the Son of God without seed by the will of the Father and the Holy Spirit. He was born from the Father before eternity without a mother, but now for our sake he came from you without a father. Continually plead with him to rescue our souls from harm.

**Song of Simeon**

B/P: O Master, now let your servant depart in peace according to your word,

<sup>2</sup> for my eyes have seen your salvation,  
which you have prepared before all peoples,  
<sup>3</sup> a light of revelation for *the* nations  
and *the* glory of your people Israel.

**Triságion Prayers****Apolytikia**

Tone 4

When the women disciples of the Lord learnt from the angel the joyful message of your resurrection, they cast away the ancestral curse and elatedly told the Apostles, "Death is overthrown. Christ our God has risen and grants the world great mercy."

Tone 2

You justified the Forefathers through faith and betrothed the Church of the Gentiles because of them. These saints rejoice in glory, for from their seed came a noble fruit, the *woman* who gave birth to you without seed. O Christ God, save our souls through their prayers.

**Dismissal****ORTHROS****God is the Lord Ps 117**

R: God is the Lord and has appeared to us.  
Blessed is the one who comes in the Lord's name. *Ps 117*

S1: Thank the Lord, for he is good,  
for his mercy lasts for ever.

S2: All the nations surrounded me,  
but I opposed them in the Lord's name.

S3: This *is* the Lord's doing  
and it is wonderful in our eyes.

**Apolytikia**

Tone 4

When the women disciples of the Lord learnt from the angel the joyful message of your resurrection, they cast away the ancestral curse and elatedly told the Apostles, "Death is overthrown. Christ our God has risen and grants the world great mercy."

Tone 2

You justified the Forefathers through faith and betrothed the Church of the Gentiles because of them. These saints rejoice in glory, for from their seed came a noble fruit, the *woman* who gave birth to you without seed. O Christ God, save our souls through their prayers.

**Small Litany**

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

**Kathisma 1**

Tone 4

The myrrh-bearing women looked at the entrance of the tomb. They were unable to bear the sight of the flaming angel, trembled with wonder and said, "Can it be that the one who opened Paradise to the Thief has been stolen? Or is he risen, who before his passion proclaimed his resurrection? Christ is risen indeed; he grants life and resurrection to those in Hades."

Glory:

O Saviour, you suffered the cross by your free will. Mortal men laid you in a new tomb, although you are the *Lord* who founded the ends of the earth with your word. Therefore the alien was held in bondage and death was plundered without mercy. Everyone in Hades cried out at your life-bearing resurrection, "Christ, the Giver of life, is risen and will remain for ever!"

Both now:

O Theotokos, your seedless conceiving was beyond nature; Joseph was struck with wonder and called to mind the fleece wet with dew, the bush which burned, yet was not consumed, and the rod of Aaron

which budded. In witness to these things, your betrothed guardian cried to the priests, "A Virgin bears a child and after childbearing remains a virgin."

### **Kathisma 2**

O Saviour, Christ our God, you rose from Hades as immortal and raised the world with you by your resurrection. O Merciful *Lord*, you have broken in pieces the dominion of death and revealed the resurrection to everyone. Therefore we glorify you, only Lover of the human race.

Glory:

Gabriel came down from above and approached the stone where the Rock of Life lay. He was clothed in white and cried out to the mourners, "Stop your tears and wailing, for you have Mercy with you for ever. Take courage, for the *Lord* whom you seek with tears has truly woken. Therefore cry out to the Apostles that the *Lord* has risen."

Both now:

O Pure Virgin, all the choirs of angels were struck with wonder at the dread mystery of your conceiving. "How was it that the one whose hand held everything firm with a mere nod, was held in your arms as a mortal man? How was it that the *Lord* who was before the ages, was born from you? How was it that the one who feeds everything with breath was suckled at the breast?" They glorify you with hymns as the true Theotokos.

### **Evlogitária**

Blessed are you, O *Lord*; teach me your statutes.

The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O *Lord*; teach me your statutes.

The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O *Lord*; teach me your statutes.

The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O *Lord*; teach me your statutes.

The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them: Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb.

Glory:

We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, "Holy, Holy, Holy are you, O *Lord*."

Both now:

O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)

O our God and our hope, glory to you.

### **Small Litany**

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*

### **Υπακοί**

*Read without note*

O Christ, the Myrrh-bearers hurried to announce to the Apostles the glad news of your all-glorious resurrection. They proclaimed that you had risen as God and granted the world great mercy.

### **Anaváthmi Tone 4**

Antiphon 1 Ps 128

My Saviour, many passions have fought against me from my youth, but help and save me.

May those who hate Zion be shamed by the *Lord*; they will be withered like grass by fire.

Glory: Both now:

Every soul lives through the Holy Spirit; it is exalted through purity and illuminated by the Triune Unity in a sacred mystery.

Antiphon 2 Ps 129

O *Lord*, I have cried fervently from the depths of my soul; let your divine ears listen to me.

Everyone who has hoped in the *Lord* is higher than everyone who grieves.

Glory: Both now:

The streams of grace gush through the Holy Spirit; they water all creation to produce life.

Antiphon 3 Ps 130

O Word, let my heart be raised to you; let none of the world's pleasures enchant me back to earth.

As each of us has affection for his mother, so we must have even more ardent love for the *Lord*.

Glory: Both now:

The wealth of divine knowledge, heavenly vision and wisdom comes from the Holy Spirit; for the Word unveils all the Father's teaching through him.

### **Prokéimenon Ps 43**

R: O *Lord*, rise and help us;

free us for your name's sake.

S: O God, we have heard with our ears.

### **Small Litany**

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send up glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always, now and for ever, and to the ages of ages. *Amen*

### **Kontákion**

Tone 2

O thrice-blessed youths, you did not worship the image made by man, but because you were armed with the invisible power of God, you were glorified in a trial by fire. You called out to God from the midst of unbearable flames and cried, "O compassionate *Lord*, hurry! Quickly come to our defence, for you are merciful and able to accomplish everything you wish.

### **Íkos**

Stretch out your hand, which both the pursuing Egyptians and the persecuted Hebrews knew in days of old. Do not forsake us in case death, which thirsts for us, and Satan, who hates us, swallow us up. Instead approach us and be merciful to us, as once you showed mercy to the children in Babylon. They constantly sang hymns to you, and for your sake were cast into the furnace, from where they cried to you, "O compassionate *Lord*, hurry! Quickly come to our defence, for you are merciful and able to accomplish everything you wish.

### **Synaxáριον**

Today we remember the holy and renowned prophet Haggai who lived in the Fourth Century before Christ. The people cared more about their own houses than the worship of God. The prophet challenged them to rebuild the Temple so that natural disasters could be averted. On the Sixteenth the earth reclaimed him.

Together with him we remember:  
Martyr Marinos of Rome C3

Martyr Efséviος of Vercellae C4  
Empress Theophanó of Byzantium C9

### Ypómniμα

Let us praise Adam, Abel, Seth and Enos, Enoch, Noah, Melchizedek, Abraham, Isaac, Jacob, Moses, Aaron, Joshua, Barak, Samson, Jephtha, Samuel, David, Solomon, Job, Elijah, Elisha, Jeremiah, Ezekiel, Daniel, the Twelve Prophets, Eliezar, Zachariah and John the Baptist. Through the prayers of your holy ancestors, O Lord Jesus Christ, have mercy on us. Amen.

### Katavasias

1: Christ is born, glorify him! Christ is from heaven, receive him! Christ is on earth, be raised! All the earth, sing to the Lord! All you people, praise him with joy, for he has been glorified!

3: Let us cry out to Christ our God, to the Son begotten of the Father before all ages and incarnate from the Virgin without seed in these latter days, "O Lord, you have raised our horn and are holy."

4: O Rod of the stem of Jesse and Flower which bloomed from a virgin, O all-praised Christ, you have come from the mountain covered with darkness. You have been made flesh from the one who did not know marriage. O God not formed from matter, O Lord, glory to your might!

5: God of peace and Father of mercies, you have sent us the Angel of great council who grants us peace. So we are guided to the light of the knowledge of God. O Lover of the human race, we wake early from the night and praise you.

6: The sea-monster spewed Jonah unharmed as it had received him, like a baby from the womb. When the Word came to live in the Virgin and was made flesh, he came out, yet preserved her incorrupt, for he himself was not subject to decay and kept his mother free from harm.

7: The children brought up together in godliness, despised the unjust command, and were not afraid of the threat of fire, but as they stood in the midst of the flames, they sang, "Blessed are you, O God of our fathers!"

8: Let us praise, bless and worship the Lord. The furnace which was moist with dew, was the image of a wonder beyond nature, for it did not burn the children whom it had received, just as the Fire of Divinity did not consume the Virgin's womb when it entered. So let us raise the song, "Let the entire creation bless the Lord and exalt him above all for ever!"

### Gospel Dialogue

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*  
Praise God in his saints;  
praise him in his mighty firmament. *ps 50*

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### Eothinón Gospel 7

From the Holy Gospel according to John (20:1-10)

On the first day of the week Mary Magdalene came to the tomb early, while it was still dark, and saw that the stone had been taken away from the tomb. <sup>2</sup> So she ran, and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, "They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him." <sup>3</sup> Peter then came out with the other disciple,

and they went toward the tomb. <sup>4</sup> They both ran, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first; <sup>5</sup> and stooping to look in, he saw the linen cloths lying there, but he did not go in. <sup>6</sup> Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb; he saw the linen cloths lying, <sup>7</sup> and the napkin, which had been on his head, not lying with the linen cloths but rolled up in a place by itself. <sup>8</sup> Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; <sup>9</sup> for as yet they did not know the scripture, that he must rise from the dead. <sup>10</sup> Then the disciples went back to their homes.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### Resurrection Ode

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has come into all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

### Psalm 50

O God, have mercy on me in your abundant mercy  
and wipe out my offence through your great pity.

<sup>4</sup> Wash me thoroughly from my lawless act  
and cleanse me from my sin,

<sup>5</sup> for I know my lawlessness  
and my sin is always before me.

<sup>6</sup> I have sinned against you alone  
and done what is evil before you

<sup>6b</sup> so that you might be right in your words  
and overcome when you are judged,

<sup>7</sup> for see, I was conceived in lawlessness  
and my mother desired me in sin,

<sup>8</sup> for see, you have loved truth  
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.

<sup>9</sup> You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;  
you will wash me and I will become whiter than snow.

<sup>10</sup> You will make me hear about joy and gladness;  
humbled bones will rejoice.

<sup>11</sup> Turn your face from my sins  
and wipe out all my lawlessness.

<sup>12</sup> O God, make a pure heart within me  
and renew an upright spirit within me.

<sup>13</sup> Do not banish me from your presence  
or remove your Holy Spirit from me.

<sup>14</sup> Restore your saving joy to me  
and strengthen me with your directing Spirit.

<sup>15</sup> I will teach the lawless your ways  
and the ungodly will return to you.

<sup>16</sup> O God, God of my salvation, free me from bloodshed,  
*then* my tongue will rejoice in your justice.

<sup>17</sup> O Lord, you will open my lips  
and my mouth will announce your praise,

<sup>18</sup> for if you had wanted sacrifice, I would have given it;  
you will not be pleased with burnt offerings.

<sup>19</sup> Sacrifice for God is a broken spirit;  
God will not despise a broken and humbled heart.

<sup>20</sup> O Lord, be good to Zion in your pleasure  
and let the walls of Jerusalem be built,

<sup>21</sup> then you will be pleased with a just sacrifice,  
with an offering and burnt sacrifices;  
then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold  
and grants us eternal life and great mercy.

### Intercession

*Short form*

P/D: O God, save your people and bless your inheritance. Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the prophet Haggai, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, "Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us."

*Lord have mercy. X12*

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

### Ode 9

My soul glorifies the Lord  
and my spirit has rejoiced in God my Saviour. R:

R: *You are* more honourable than the Cherubim  
and beyond compare more glorious than the Seraphim.  
You gave birth to God the Word without defilement;  
O true Theotokos, we glorify you.

<sup>2</sup> For he has regarded his servant's humility;  
see, from now all generations will call me blessed. R:

<sup>3</sup> For the Almighty has accomplished great *things* for me  
and his name is holy.

His mercy is from generation to generation  
on those who fear him. R:

<sup>4</sup> He has accomplished strength with his arm  
and scattered the proud in the imagination of their hearts. R:

<sup>5</sup> He has put down the mighty from *their* thrones  
and exalted the humble.

He has satisfied the hungry with good *things*  
and dismissed the rich with nothing. R:

<sup>6</sup> He has helped his servant Israel  
in remembering his mercy,  
as he spoke to our fathers,  
to Abraham and his seed for ever. R:

9: I see a strange and most glorious mystery. Heaven is the cave  
and the cherubic throne is the Virgin. The manger is the place  
where Christ lay. *He* is the God who cannot be contained and  
whom we glorify in song.

### Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up  
glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and  
ever and to the ages of ages. *Amen*

### Holy is the Lord

Holy is the Lord our God. X3  
Exalt the Lord our God and worship at his footstool.  
for he is holy.

### Exaposteilária

Tone 7

When Mary said, "They have taken away my Lord," Simon Peter  
and the other disciple, the anointed of Christ whom Jesus loved,

went quickly to the grave. They came and found the grave clothes  
in the tomb, together with the napkin which had covered his head  
lying near them. Therefore they waited until they also had seen the  
Christ.

Tone 3

Let us who love the fathers come together and rejoice in their  
memory. Let us rightly praise Abraham, Isaac and Jacob from  
whom Christ was revealed as coming in the flesh in his great  
compassion.

Let us praise Adam, Abel, Seth and Enos, Enoch and Noah,  
Abraham, Isaac and Jacob, Moses, Job and Aaron, Eliezar, Joshua,  
Barak, Samson, Jephtha, David and Solomon.

All-pure and blameless *Lady*, O Virgin Mary, come to help me at  
the fearful day of judgment, for I am wretched. Be my pleader with  
your Son to rescue me from every pain and punishment.

### Praises

Tone 4

Let everything with breath  
praise the Lord.  
Praise the Lord from the heavens;  
praise him in the heights.  
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;  
praise him, all his powers.  
To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.

Almighty Lord, you suffered the cross and death, and rose from the  
dead. We glorify your resurrection.

S7: Praise God in his saints;  
praise him in his mighty firmament.

O Christ, you have rescued us by your cross from the ancient curse  
and suppressed by your death the Devil who was tyrannising our  
nature. You have filled everything with joy by your resurrection.  
Therefore we cry out to you, "O Lord, risen from the dead, glory to  
you!"

S6: Praise him for his mighty *deeds*;  
praise him for the abundance of his majesty.

O Christ *our* Saviour, lead us into your truth through your cross and  
rescue us from the snares of the enemy; you have risen from the  
dead. O Lord, Lover of the human race, extend your arm and, at the  
prayers of your saints, raise us who have fallen because of sin.

S5: Praise him with the trumpet sound;  
praise him with lute and harp.

O uniquely-fathered Word of God, in your love for the human race  
you came to earth without leaving the bosom of the Father. You  
became truly man, so that you could suffer the cross and death in  
the flesh, although you are without passion in Divinity. You have  
granted the human race immortality by your resurrection, for you  
alone are all-powerful.

Tone 2

S4: Praise him with cymbal and dance;  
praise him with strings and flute.

Now let us all celebrate the memorial of the holy Forefathers. Let  
us praise their way of life for which they have been glorified.

S3: Praise him with tuneful cymbals;  
praise him with joyful cymbals.  
Let everything with breath praise the Lord.

Now let us all celebrate the memorial of the holy Forefathers. Let  
us praise their way of life for which they have been glorified.

S2: Blessed are you, O Lord, God of our fathers,  
to be praised and greatly exalted for ever. Dan 3

The youths rejoiced in the furnace and extinguished the power of the fire. They sang a hymn of praise to the almighty God.

S1: For you are just in everything that you have done for us  
and all your works are true. Dan 3

Daniel the prophet was shut in the lions' den. Although he lodged with wild animals, he was preserved unharmed in spite of their malice.

Glory: Tone 7

Come and let us all faithfully celebrate the fathers before the Law. *It is* our annual commemoration of Abraham and those with him. Let us rightly honour the tribe of Judah and praise the youths in Babylon who quenched the flames of the furnace, for they were an image of the Trinity. Together with them, let us praise Daniel and hold fast to the predictions of the prophets. Let us cry with Isaiah, "See, a virgin will conceive in her womb and bear a son, Emmanuel, who is God with us.

Both now: Tone 2

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for through the One who was born of you, Hades has been captured and Adam recalled. The curse has been annulled, and Eve set free. Death has been slain, so we are given life. Blessed is Christ our God, whose good will it was. Glory to you!

### Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!  
glory to God in the highest!

Peace on earth and goodwill to men!

<sup>2</sup> We praise you, we bless you, we worship you,  
we glorify you, we thank you for your great glory,

<sup>3</sup> O Lord King, heavenly God, almighty Father,  
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,  
and you, O Holy Spirit!

<sup>4</sup> O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sin of the world;  
have mercy on us,

*for* you take away the sin of the world.

<sup>5</sup> Receive our prayer,  
*for* you sit on the right of the Father,  
and have mercy on us.

<sup>6</sup> For only you are holy, only you are Lord,  
O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

<sup>7</sup> I will bless you every day  
and always praise your name for ever and ever. Ps 144

<sup>8</sup> O Lord, allow us this day  
to be guarded from sin.

<sup>9</sup> Blessed are you, O Lord God of our fathers!  
Praised and glorified be your name for ever. Amen. Daniel 3

<sup>10</sup> O Lord, let your mercy *be* on us,  
for we have hoped in you. Ps 32

<sup>16</sup> Blessed are you, O Lord!  
Teach me your statutes. *X3* Ps 118

<sup>12</sup> O Lord, you have been our refuge  
from generation to generation. Ps 89

I said, "O Lord, have mercy on me;  
heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40

<sup>14</sup> O Lord, I have fled to you;  
teach me to do your will, for you are my God. Ps 142

<sup>15</sup> For with you is the source of life  
and in your light we will see light. Ps 35

<sup>16</sup> Stretch out your mercy  
to those who know you. Ps 35

### Triságon

#### Resurrection Troparion

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

### LITURGY

### Antiphon 1 Ps 91

S1: It is good to thank the Lord  
and make melody to your name, O Most High.

R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us!

S2: To announce your mercy in the morning  
and your truth by night,

S3: For the Lord our God is upright  
and there is no injustice in him.

S4: Glory: Both now:

### Antiphon 2 Ps 92

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;  
the Lord has put on power and clothed himself,

R: Save us, O Son of God.  
You arose from the dead  
We sing to you, "Alleluia!"

S2: For he founded the world  
which will not be moved.

S3: Your throne *was* made ready in the past;  
you are from eternity.

*Monogenes*

### Antiphon 3 Ps 94 Tone 4

S1: Come, let us rejoice in the Lord,  
and shout with joy to God our Saviour.

R: When the women disciples of the Lord learnt from the angel the joyful message of your resurrection, they cast away the ancestral curse and elatedly told the Apostles, "Death is overthrown. Christ our God has risen and grants the world great mercy."

S2: Let us enter his presence with thanksgiving  
and gladly cry to him with psalms,

S3: For the Lord is a great God  
and a high king over all the earth.

### Entrance Ps 94

Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God.  
You arose from the dead.  
We sing to you, "Alleluia!"

### Apolytikia

Tone 4

When the women disciples of the Lord learnt from the angel the joyful message of your resurrection, they cast away the ancestral curse and elatedly told the Apostles, "Death is overthrown. Christ our God has risen and grants the world great mercy."

Tone 2

You justified the Forefathers through faith and betrothed the Church of the Gentiles because of them. These saints rejoice in glory, for from their seed came a noble fruit, the *woman* who gave birth to you without seed. O Christ our God, save our souls through their prayers.

*Of the Church*

### Kontáktion

Tone 3

Today the Virgin comes to the cave where she will ineffably give birth to the pre-eternal Word. O inhabited earth, rejoice when you hear the news! Glorify with the angels and shepherds the one who chose to be revealed as a new born Child, *yet was* God before the ages.

### Triságon

**Prokeimenon Daniel Tone 8**

R: Blessed are you, O Lord God of our fathers.

S: For you are just in everything that you have done for us.

**Apostolos**

From the Letter of Paul to the Colossians (3:4-11)

Brothers, when Christ, our life, is revealed, then you will also be revealed with him in glory. <sup>5</sup>Put to death therefore your members which are on the earth: sexual immorality, uncleanness, depraved passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry; <sup>6</sup>for which things' sake the wrath of God comes on the children of disobedience. <sup>7</sup>You also once walked in those, when you lived in them; <sup>8</sup>but now you also put them all away: anger, wrath, malice, slander, and shameful speaking out of your mouth. <sup>9</sup>Do not lie to one another, seeing that you have put off the old man with his doings, <sup>10</sup>and have put on the new man, that is being renewed in knowledge after the image of his Creator, <sup>11</sup>where there cannot be Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, Scythian, slave, freeman; but Christ is all, and in all.

**Alleluia Ps 98 & 33 Tone 4**

S1: Moses and Aaron *were* among his priests.

S2: The just cried and the Lord heard them.

**Gospel**

From the Holy Gospel according to Luke (14:16-24)

The Lord spoke this parable, "A man once gave a great banquet, and invited many; <sup>17</sup> and at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' <sup>18</sup> But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it; I pray you, have me excused.' <sup>19</sup> And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them; I pray you, have me excused.' <sup>20</sup> And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' <sup>21</sup> So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' <sup>22</sup> And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' <sup>23</sup> And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. <sup>24</sup> For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.'"

**Communion Ps 148**

Praise the Lord from the heavens;

praise him in the heights. Alleluia!